

2.500 años de los Clásicos Griegos: Imagen. Arte. Cultura

Narrativas de lo real: re-interpretaciones de las multiplicidades de textos en la etnografía

Miguel Arredondo Uribe,

Universidad de Antioquia, Colombia.

La lectura de la cultura como un texto, en la cual, es la labor del etnógrafo realizar la develación de su contexto. De ahí que cuando Hermes Trimegisto acompaña al etnógrafo, le permite a este que cuando represente una cultura, un acontecimiento, escena o un sujeto, no establezca una tesis, sino que incita al lector a formularla: no impone, sino que propone, y por lo tanto deja libre a su lector y al mismo tiempo lo invita a ser más activo. Alcanzando así en la compañía de este ser alado, mediante la utilización evocadora de las palabras, que el texto producido provoque un temblor en el sentido, poniendo en marcha el dispositivo de interpretación simbólica del etnógrafo y despertando asimismo, sus capacidades de asociación. La cultura leída a modo de texto como un fenómeno mental y rechazando la idea de que la cultura puede ser modelada como las matemáticas o la lógica. Al realizar un estudio de campo, se estudia la acción simbólica de la comunidad, utilizando una variedad de herramientas analíticas de filosofía, historia y literatura. En otras palabras, este método parece permitir a los analistas ver el significado donde y como lo deseen. A pesar de esta crítica, la aplicación de la hermenéutica a la etnografía obliga a tomar conciencia de los textos culturales que interpretan y de los textos etnográficos que crean. Para trabajar como traductores interculturales, los antropólogos deben ser tratados de sus propios prejuicios culturales, así como de otras culturas que investigan.